

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	MERCEDES - BENZ	4 1 0	CH 3932 70
		(611)	

Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim
Identification	sur la plaquette du constructeur "611"
	devant le N° du châssis "611 O.. 1."
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée
N° du châssis	à droite, dans l'entrée
Identification du moteur	"102 942 - .. " devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren
Véhicule homologué	prototype

<b>Châssis</b>		<b>Moteur</b>		
Nombre d'essieux	2	Marque	MERCEDES-BENZ	Type
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique	Construction	en ligne	M 102
Transmission	mécanique synchronisée	Carburant	B	4
Nombre de vitesses	5	Refroidissement	eau	avant
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière	Alésage	95,5	Course
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière	Cylindrée	2299	Nombre cylindres
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR	Puissance en kW	70	CV-impôt
Ralentisseur	-	Bruit à l'arrêt	71,0	à V/min
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée	dB/A	à V/min	5200
		Silencieux	2 = 270 x 100 x 250 mm	3900
			600 x ø 180 mm	avec double manteau
		Mesure des gaz	CO = 1,5 % à 850 t/min	
		Déparasitage	ECE-10; CCE, annexe 8, chiffres 3+4 = A+2	

<b>Carosserie</b>	cabine normale ou double			
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	km/h	
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E)	ar	-	
Cale	-	Rétroviseurs	gauche + droite	
Antivol	-			
Nombre de places	§) 2 - 6	av	2 ou 3	
		centre	ar 4	
		(cabine double seulement)		
<b>Dimensions</b>	§) Intérieur	extérieur		
Longueur	5160/5600	Empattements	3350 / 3700	
Largeur	1990/1990	Essieu double	av - ar	
Hauteur	2170/2170	Voies	av 1600 ar 1580	
Porte à faux	av 720/720	Voies	av - ar	
	ar 1090/1180			
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø	g 12000	d 12000	
	avec empattement	3700 mm		
		<b>Poids</b>	avant	arrière
		Poids à vide	-	total
		Charge utile	-	§)
		Poids total	1600	2300
		Poids garantis	185 R 14 C	185 R 14 C
		Pneus	8 / 4,5	8 / 4,5
		Ply / bar	1700	3200
		Charge	140	140
		pour V max	5 J x 14	acier
		Jantes		mécanique automatique
		Gar poids remorquable avec/sans frein	2000 / 750 +)	
		Garantie poids de l'ensemble		
		Poids remorquable testé	2000 (attention au poids	
		Charge garantie sur le toit	à vide)	
		Vitesse maximale selon le constructeur	139	km/h
		testée	km/h à V/min	au moteur
				prise de force

Équipement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	1	(E)			
Clignoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadioptres	av	1	(E)	ar	1 (E)
Feux de gabarit	av	1	(E)	ar	
Feux amère de brouillard					
Feux complémentaires					
Eclairage plaque	1/ séparé ou combiné				
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace				
Avertisseurs	1/ EELLA et 20024 ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDES - BENZ	4 1 0	
Homologation			
N°	CH	3932 70	
Carrosserie			
Places	total §)	avant	3 ou 2
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	3
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	11,71
Poids total	3500	Cylindrée	2299

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* Insonorisation : ventilateur Visco à 9 pales, Ø 430 mm;  
tête d'absorption sous le moteur;  
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- + Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine  
DAIMLER-BENZ type 601 A ou ORIS
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places seront établis à l'immatriculation.

Voiture de  
livraison  
(châssis)

MERCEDES - BENZ

4 1 0 (611)

CH 3932 70

Fiche complémentaire

I

Complément du 10.01.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 rapports

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions  
à l'arrêt : 71,0 dB/A à 3900 t/min.

Mesure des gaz : voir la fiche des émissions

Complément du 10.4.84 à Berne - lin

A partir du No du châssis 611 ... 1. 550 100: charge garantie sur l'essieu AR= 2550 kg

Complément du 22.10.1985 /Ba

A partir du No du châssis : WDB6110..1.691000

Identification du moteur : "102 945 -.." devant le No du moteur, à gauche,  
latéralement à l'arrière du bloc

30) Voiture de  
livraison

MERCEDES - BENZ

4 1 0 (611)

CH 3932 70

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

<u>avec catalyseur</u>	:	1 catalyseur	460 x 180 x 110	"126 490 0214"
		1 silencieux	620 x $\emptyset$ 180	"601 490 1901"
<u>sans catalyseur</u>	:	1 silencieux	620 x $\emptyset$ 180	"601 490 1901"
		1 silencieux	270 x 100 x 250	"601 490 2401"

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage  
dB/A(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

(R) Remarques

102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0	3900	ab, cat.
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	74,5	69,0	3900	ab, cat.
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,0	68,0	3900	ab
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	71,0	3900	ab

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km  
(K) CO (L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO min-1

Numéro-ATGE

102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90				-	850	cat.
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90				-	850	cat.
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90				1,5	850	
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90				1,5	850	

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

(O+P) selon ECE-24

b = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

b = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

b = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrique	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	MERCEDES-BENZ	4 1 0 (611)	3932 70

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
102942 /102945	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	71,0 3900	ab)
102942 /102945	a4, W 4A 018	4,40-4,90	74,0	71,0 3900	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur.	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			N		R Bemerkungen Remarques
			Emissionen in g/km Emissions en g/km			Leerlauf Ralenti		
			CO	HC	NO	CO	min-1	
102942 /102945	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	-	-	-	1,5	850	
102942 /102945	a4, W 4A 018	4,40-4,90	-	-	-	1,5	850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 10.01.83

Datum / date 22.10.85

SUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
 Typenprüfstelle    Service d'homologation